

G&D Audio-Transceiver-CAT

- DE Installation und Bedienung
- **EN** Installation and Operation





Zu dieser Dokumentation

Diese Dokumentation wurde mit größter Sorgfalt erstellt und nach dem Stand der Technik auf Korrektheit überprüft.

Für die Qualität, Leistungsfähigkeit sowie Marktgängigkeit des G&D-Produkts zu einem bestimmten Zweck, der von dem durch die Produktbeschreibung abgedeckten Leistungsumfang abweicht, übernimmt G&D weder ausdrücklich noch stillschweigend die Gewähr oder Verantwortung.

Für Schäden, die sich direkt oder indirekt aus dem Gebrauch der Dokumentation ergeben, sowie für beiläufige Schäden oder Folgeschäden ist G&D nur im Falle des Vorsatzes oder der groben Fahrlässigkeit verantwortlich.

Gewährleistungsausschluss

G&D übernimmt keine Gewährleistung für Geräte, die

- nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wurden.
- nicht autorisiert repariert oder modifiziert wurden.
- schwere äußere Beschädigungen aufweisen, welche nicht bei Lieferungserhalt angezeigt wurden.
- durch Fremdzubehör beschädigt wurden.

G&D haftet nicht für Folgeschäden jeglicher Art, die möglicherweise durch den Einsatz der Produkte entstehen können.

Warenzeichennachweis

Alle Produkt- und Markennamen, die in diesem Handbuch oder in den übrigen Dokumentationen zu Ihrem G&D-Produkt genannt werden, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der entsprechenden Rechtsinhaber.

Impressum

© Guntermann & Drunck GmbH 2024. Alle Rechte vorbehalten.

Version 2.11 – 16.04.2024 Firmware: 1.0.5

Guntermann & Drunck GmbH Obere Leimbach 9 57074 Siegen

Germany

Telefon +49 (0) 271 23872-0 Telefax +49 (0) 271 23872-120

www.gdsys.com sales@gdsys.com

FCC-Erklärung

Das Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aufnehmen, einschließlich Störungen, die den Betrieb beeinträchtigen.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Bestimmungen für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte bieten angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen beim Betrieb des Geräts in Wohngebieten.

Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen Wenn es nicht gemäß der Anleitung installiert wird, kann es Funkstörungen verursachen. Es wird jedoch keinerlei Garantie dafür übernommen, dass die Störungen bei einer bestimmten Installation nicht auftreten.

Wenn dieses Gerät Störungen beim Rundfunk- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts ermittelt werden kann, beheben Sie die Störung mithilfe einer oder mehrerer der folgenden Maßnahmen:

- Verändern Sie die Position der Empfangsantenne oder richten Sie diese neu aus.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose oder einen anderen Stromkreis als den, mit dem das Empfangsgerät verbunden ist, an.
- Kontaktieren Sie den Händler oder einen erfahrenen Rundfunk-/Fernsehtechniker.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	1
Einleitung	3
Lieferumfang	3
Installation	4
Anschluss eines Signal-Extenders an den Rechner	4
Anschluss eines Signal-Extenders am Arbeitsplatz	6
Verstärkung des analogen Eingangssignal	7
Konfiguration	8
Vorbereitung des Computers zur Verwendung des Setup-Menüs	8
Installation des Gerätetreibers	8
Einrichten einer Verbindung im Terminalemulationsprogramm	9
Bedienung des Setup-Menüs	9
Start und Beenden des Setup-Menüs	10
Grundlegende Bedienung des Setup-Menüs	10
Funktionen des Setup-Menüs	10
Firmware-Information anzeigen	10
Wiederherstellung der Standardeinstellungen	11
Zu übertragendes Audiosignal auswählen	12
Abtastrate des ausgehenden SPDIF-Audiosignals einstellen	13
Informationen zum SPDIF-Audiosignal anzeigen	13
Statusanzeigen	15
Technische Daten	16

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das G&D-Produkt in Betrieb nehmen. Die Hinweise helfen Schäden am Produkt zu vermeiden und möglichen Verletzungen vorzubeugen.

Halten Sie diese Sicherheitshinweise für alle Personen griffbereit, die dieses Produkt benutzen werden.

Befolgen Sie alle Warnungen oder Bedienungshinweise, die sich am Gerät oder in dieser Bedienungsanleitung befinden.

▲ 🖗 Trennen Sie alle Spannungsversorgungen

VORSICHT: Risiko elektrischer Schläge!

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Gerät von allen Stromquellen getrennt ist. Ziehen Sie alle Netzstecker und alle Spannungsversorgungen am Gerät ab.

A B Disconnect all power sources

CAUTION: Shock hazard!

Before installation, ensure that the device has been disconnected from all power sources. Disconnect all power plugs and all power supplies of the device.

A B Débranchez toutes les sources d'alimentation

ATTENTION: Risque de choc électrique!

Avant l'installation, assurez-vous que l'appareil a été débranché de toutes les sources d'alimentation. Débranchez toutes les fiches d'alimentation et toutes les alimentations électrique de l'appareil.

A Vorsicht vor Stromschlägen

Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht öffnen oder Abdeckungen entfernen. Im Servicefall wenden Sie sich bitte an unsere Techniker.

A Ständigen Zugang zu den Netzsteckern der Geräte sicherstellen

Achten Sie bei der Installation der Geräte darauf, dass die Netzstecker der Geräte jederzeit zugänglich bleiben.

A Lüftungsöffnungen nicht verdecken

Bei Gerätevarianten mit Lüftungsöffnungen ist eine Verdeckung der Lüftungsöffnungen unbedingt zu vermeiden.

A Korrekte Einbaulage bei Geräten mit Lüftungsöffnungen sicherstellen

Aus Gründen der elektrischen Sicherheit ist bei Geräten mit Lüftungsöffnungen nur eine aufrechte, horizontale Einbauweise zulässig.

A Keine Gegenstände durch die Öffnungen des Geräts stecken

Stecken Sie keine Gegenstände durch die Öffnungen des Geräts. Es können gefährliche Spannungen vorhanden sein. Leitfähige Fremdkörper können einen Kurzschluss verursachen, der zu Bränden, Stromschlägen oder Schäden an Ihren Geräten führen kann.

⚠ Stolperfallen vermeiden

Vermeiden Sie bei der Verlegung der Kabel Stolperfallen.

A Geerdete Spannungsquelle verwenden

Betreiben Sie dieses Gerät nur an einer geerdeten Spannungsquelle.

/ Verwenden Sie ausschließlich die G&D-Netzteile

Betreiben Sie dieses Gerät nur mit den mitgelieferten oder in der Bedienungsanleitung aufgeführten Netzteilen.

A Keine mechanischen oder elektrischen Änderungen am Gerät vornehmen

Nehmen Sie keine mechanischen oder elektrischen Änderungen an diesem Gerät vor. Die Guntermann & Drunck GmbH ist nicht verantwortlich für die Einhaltung von Vorschriften bei einem modifizierten Gerät.

A Geräteabdeckung nicht entfernen

Das Entfernen der Abdeckung darf nur von einem G&D-Service-Techniker durchgeführt werden. Bei unbefugtem Entfernen erlischt die Garantie. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen!

A Betreiben Sie das Gerät ausschließlich im vorgesehenen Einsatzbereich

Die Geräte sind für eine Verwendung im Innenbereich ausgelegt. Vermeiden Sie extreme Kälte, Hitze oder Feuchtigkeit.

Einleitung

Durch den Einsatz von zwei baugleichen Signal-Extendern der Audio-Transceiver-CAT-Serie können Sie die Audiosignale zwischen einem Rechner und einem entfernten Arbeitsplatz über eine Twisted-Pair-Verkabelung der Kategorie 5e (oder höher) übertragen.

Die Übertragung der Audiosignale erfolgt in beide Richtungen zwischen den verbunden Extendern.

Über einen Drehschalter können Sie das über die Schnittstelle Line In/Micro In eingehende, analoge Audiosignal verstärken (s. Seite 7).

Lieferumfang

WICHTIG: Zur Übertragung der Audiosignale sind *zwei* baugleiche Signal-Extender erforderlich. Der angegebene Lieferumfang bezieht sich auf ein Gerät.

- 1 × Signal-Extender Audio-Transceiver-CAT
- 1 × Tischnetzteil
- 1 × Stromversorgungskabel
- 1 × Audiokabel (*Audio-M/M-2-ferrite*)
- 1 × Cinch-Audiokabel (*Audio-SPDIF-COAX-M/M-2*)

HINWEIS: Die Variante **Audio-Transceiver-CAT-ANALOG** ist *nicht* mit **Digital Audio** Schnittstellen ausgestattet und wird daher ohne Cinch-Audiokabel ausgeliefert.

• 1 × Sicherheitshinweise-Flyer

Installation

Für die Übertragung der Audiodaten zwischen dem Rechner und dem entfernten Arbeitsplatz sind zwei baugleiche Signal-Extender der Audio-Transceiver-CAT-Serie erforderlich.

Platzieren Sie einen Signal-Extender neben dem Rechner und den zweiten Signal-Extender bei den Ein- und Ausgabegeräten des Arbeitsplatzes.

Anschluss eines Signal-Extenders an den Rechner



Trans: Stecken Sie den RJ45-Stecker des als Zubehör erhältlichen Twisted-Pair-Kabels ein. Das andere Ende des Kabels ist mit der Schnittstelle **Trans**. des Signal-Extenders am Arbeitsplatz zu verbinden.

HINWEIS: Die Signal-Extender der **Audio-Transceiver**-Serie wandeln automatisch das *eingehende* Audiosignal. An der Gegenstelle wird sowohl das analoge (**Line Out**) als auch das digitale Audiosignal (**Digital Audio – Out**) ausgegeben.

HINWEIS: Die Variante Audio-Transceiver-CAT-ANALOG ist *nicht* mit Digital Audio-Schnittstellen ausgestattet.

Digital Audio – Out: Verbinden Sie die *SPDIF-In*-Schnittstelle des Rechners mit dieser Schnittstelle. Verwenden Sie hierzu ein Cinch (RCA)-Audiokabel.

Digital Audio – In: Verbinden Sie die *SPDIF-Out*-Schnittstelle des Rechners mit dieser Schnittstelle. Verwenden Sie hierzu ein Cinch (RCA)-Audiokabel.

Line In/Micro In: Verbinden Sie die *Line-Out-Schnittstelle* des Rechners mit dieser Schnittstelle. Verwenden Sie hierzu eines der mitgelieferten Audiokabel.

Alternativ können Sie ein Mikrofon an diese Schnittstelle anschließen.

Line Out/Speaker: Verbinden Sie die *Line-In*-Schnittstelle des Rechners mit dieser Schnittstelle. Verwenden Sie hierzu eines der mitgelieferten Audiokabel.

Alternativ können Sie Aktiv-Lautsprecher oder ein Headset an diese Schnittstelle anschließen.

Power: Schließen Sie das Tischnetzteil an diese Schnittstelle an.

Anschluss eines Signal-Extenders am Arbeitsplatz



Trans: Stecken Sie den RJ45-Stecker des als Zubehör erhältlichen Twisted-Pair-Kabels ein. Das andere Ende des Kabels ist mit der Schnittstelle **Trans**. des Signal-Extenders am Arbeitsplatz zu verbinden.

HINWEIS: Die Variante Audio-Transceiver-CAT-ANALOG ist *nicht* mit Digital Audio-Schnittstellen ausgestattet.

Digital Audio – Out: Verbinden Sie die *SPDIF-In*-Schnittstelle des Rechners mit dieser Schnittstelle. Verwenden Sie hierzu ein Cinch (RCA)-Audiokabel.

HINWEIS: Die Variante Audio-Transceiver-CAT-ANALOG ist *nicht* mit Digital Audio-Schnittstellen ausgestattet.

Digital Audio – In: Verbinden Sie die *SPDIF-Out*-Schnittstelle des Rechners mit dieser Schnittstelle. Verwenden Sie ein optionales Cinch (RCA)-Audiokabel.

Line In/Micro In: Schließen Sie das Mikrofon des Arbeitsplatzes oder *Line-Out-*Quelle an diese Schnittstelle an.

Line Out/Speaker: Schließen Sie die Lautsprecher des Arbeitsplatzes oder ein Headset an diese Schnittstelle an.

Power: Schließen Sie das Tischnetzteil an diese Schnittstelle an.

Verstärkung des analogen Eingangssignal

Über einen Drehschalter können Sie das über die Schnittstelle Line In/Micro In eingehende, analoge Audiosignal verstärken.

In der Standardeinstellung befindet sich der Drehschalter in der Position 0:



HINWEIS: Die Abbildung zeigt die digitale Variante der Audio-Transceiver-CAT-Serie.

Die folgende Tabelle listet die verschiedenen Schalterstellungen und die entsprechende Verstärkung des Eingangssignals auf:

Schalterstellung	Verstärkung der analogen Eingangssignals (Line In/Micro In)
0	0 dB (keine Verstärkung)
1	3 dB
2	6 dB
3	9 dB
4	12 dB
5	15 dB
6	18 dB
7	21 dB
8	24 dB (maximale Verstärkung)
9	24 dB (maximale Verstärkung)

HINWEIS: Bei hohem Pegel des Eingangssignals und gleichzeitiger Verstärkung kann es zu einer Übersteuerung des Audiosignals kommen. Verringern Sie die Stufe der Verstärkung, falls das Audiosignal verzerrt wiedergegeben wird.

Konfiguration

Die Konfiguration des Signal-Extenders kann im Setup-Menü durch den Anwender geändert werden. Es bietet eine komfortable Möglichkeit die aktuelle Konfiguration einzusehen und zu editieren.

Das Setup-Menü wird über ein beliebiges Terminalemulationsprogramm (beispielsweise *PuTTY*) bedient. Der Computer, auf dem das Terminalemulationsprogramm installiert ist, wird über das mitgelieferte Servicekabel mit der *Service*-Buchse des Signal-Extenders verbunden.

Vorbereitung des Computers zur Verwendung des Setup-Menüs

Vor dem Aufruf des Setup-Menüs ist auf dem Computer ein Gerätetreiber zur Adressierung der *Service*-Buchse zu installieren und eine Verbindung im Terminalemulationsprogramm einzurichten.

Installation des Gerätetreibers

Installieren Sie vor der Einrichtung der Verbindung im Terminalemulationsprogramm den Gerätetreiber **CP210x USB to UART Bridge VCP**.

Dieser Treiber stellt die per Servicekabel verbundene *Service*-Buchse des Signal-Extenders als *virtuelle* serielle Schnittstelle (COM-Port) zur Verfügung. Die virtuelle Schnittstelle kann anschließend im Terminalemulationsprogramm zum Verbindungsaufbau ausgewählt werden.

So installieren Sie den Gerätetreiber zur Adressierung der Service-Buchse:

- 1. Öffnen Sie im Webbrowser des Computer die Website www.gdsys.com.
- 2. Navigieren Sie in den Bereich Mehr von G&D > Tools & Treiber der Website.
- 3. Downloaden Sie den Gerätetreiber für das Betriebssystem des Computers.
- 4. Führen Sie die Datei nach der vollständigen Übertragung aus und folgen Sie den Hinweisen des Installationsassistenten.

Einrichten einer Verbindung im Terminalemulationsprogramm

So richten Sie die Verbindung im Terminalemulationsprogramm ein:

- 1. Starten Sie ein beliebiges Terminalemulationsprogramm (beispielsweise PuTTY).
- 2. Erstellen Sie eine neue Verbindung im Terminalemulationsprogramm und erfassen Sie die auf der folgenden Seite aufgelisteten Verbindungseinstellungen.

Bits pro Sekunde:	115.200
Datenbits:	8
Parität:	Keine
Stoppbits:	1
Flusssteuerung:	Keine

3. Verbinden Sie die *Service*-Schnittstelle des Signal-Extenders mit einer USB-Schnittstelle des Computers. Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Servicekabel.

Bedienung des Setup-Menüs

Das Setup-Menü listet alle Einstellungen des Signal-Extenders in Tabellenform auf:

Setup Menu for Audio-Transceiver	•
▶Show Firmware Info	
Set System Defaults	
Input:	Auto
SPDIF Output:	96 kHz
Show SPDIF Parameters:	
'Space': Toggle 'S'	: Save

HINWEIS: Die Einträge **Input**, **SPDIF Output** und **Show SPDIF Parameters** sind ausschließlich für die digitalen Varianten von Bedeutung. Bei Verwendung der Variante **Audio-Transceiver-CAT-ANALOG** sind hier *keine* Einstellung erforderlich.

Die aktive Einstellung der verschiedenen Funktionen wird in der rechten Spalte angezeigt. Verfügt die Funktion über einen Unterdialog, so wird dies durch drei Punkte in der rechten Spalte dargestellt.

Start und Beenden des Setup-Menüs

So starten Sie das Setup-Menü:

WICHTIG: Stellen Sie vor dem Start des Setup-Menüs sicher, dass die *Service*-Schnittstelle des Signal-Extenders mit der USB-Schnittstelle des Computers verbunden ist.

- 1. Starten Sie das Terminalemulationsprogramm.
- 2. Laden Sie die Verbindungseinstellungen des Setup-Menüs und starten Sie anschließend die Verbindung.
- 3. Betätigen Sie innerhalb des Terminalemulationsprogramms die Taste R.

HINWEIS: Sobald die Verbindung erfolgreich aufgebaut ist, wird im Terminalemulationsprogramm das Setup-Menü (s. Abbildung auf Seite 9) dargestellt.

Grundlegende Bedienung des Setup-Menüs

So bedienen Sie das Setup-Menü:

- Wählen Sie zunächst mit den Pfeiltasten der Tastatur den gewünschten Menüpunkt. Die aktive Zeile wird durch die eckigen ▶ Pfeile ◄ an den Rändern der Zeilen angezeigt.
- 2. Menüpunkte, deren Einstellungen in der rechten Spalte angezeigt werden, können durch (mehrfache) Betätigung der Leertaste geändert werden.

Haben Sie einen Menüpunkt ausgewählt, der über einen Unterdialog verfügt, betätigen Sie die Eingabetaste, um diesen zu öffnen.

3. Wiederholen Sie ggf. die Schritte 1. und 2., um weitere Einstellungen zu ändern.

Funktionen des Setup-Menüs

Firmware-Information anzeigen

Im Menü **Show Firmware Info** können Sie die Bezeichnung und die Version der Firmware des Signal-Extenders einsehen.

So zeigen Sie die Firmware-Informationen im Terminalemulationsprogramm an:

- 1. Starten Sie mit dem Terminalemulationsprogramm den Verbindungsaufbau.
- 2. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Zeile Show Firmware Info auszuwählen.
- 3. Betätigen Sie die Eingabetaste, um die Firmware-Informationen im Terminalemulationsprogramm anzuzeigen.
- 4. Betätigen Sie die Taste Q, um wieder in das Hauptmenü zu gelangen.

Wiederherstellung der Standardeinstellungen

Mit dieser Funktion werden die Standardeinstellungen des Signal-Extenders wiederhergestellt. Unmittelbar nach dem Ausführen der Funktion werden die im Screenshot auf Seite 9 dokumentierten Standardeinstellungen aktiviert.

So stellen Sie die Standardeinstellungen wieder her:

- 1. Starten Sie mit dem Terminalemulationsprogramm den Verbindungsaufbau.
- 2. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Zeile Set System Defaults auszuwählen.
- 3. Betätigen Sie die Eingabetaste, um die Standardeinstellungen wiederherzustellen.
- 4. Bestätigen Sie die erscheinende Sicherheitsabfrage mit der Eingabetaste. Der Abbruch der Funktion ist alternativ mit der Taste Q möglich.

Zu übertragendes Audiosignal auswählen

HINWEIS: Diese Einstellung ist ausschließlich für die digitalen Gerätevarianten von Bedeutung. Bei Verwendung der Variante Audio-Transceiver-CAT-ANALOG ist hier *keine* Einstellung erforderlich.

Der Signal-Extender überträgt wahlweise ein SPDIF- oder ein analoges Audiosignal an den zweiten Signal-Extender.

In der Standardeinstellung (Auto) wird bevorzugt das eingehende SPDIF-Audiosignal übertragen. Falls dieses nicht vorliegt, wird das eingehende analoge Audiosignal übertragen.

Alternativ können Sie das zu übertragende Audiosignal fest einstellen.

So wählen Sie das zu übertragende Audiosignal:

- 1. Starten Sie mit dem Terminalemulationsprogramm den Verbindungsaufbau.
- 2. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Zeile Input auszuwählen.
- 3. Betätigen Sie (mehrfach) die **Leertaste** der Tastatur, um zwischen folgenden Einstellungen zu wählen:

Auto:	Falls vorhanden, wird das eingehende SPDIF-Audiosignal an den zweiten Signal-Extender übertragen. Alternativ wird das eingehende analoge Audiosignal übertragen.
Analog:	Ausschließlich das eingehende analoge Audiosignal wird an den zweiten Signal-Extender übertragen
SPDIF:	Ausschließlich das eingehende SPDIF-Audiosignal wird an den zweiten Signal-Extender übertragen

4. Betätigen Sie die Taste S, um die Einstellung zu speichern.

Abtastrate des ausgehenden SPDIF-Audiosignals einstellen

HINWEIS: Diese Einstellung ist ausschließlich für die digitalen Gerätevarianten von Bedeutung. Bei Verwendung der Variante Audio-Transceiver-CAT-ANALOG ist hier *keine* Einstellung erforderlich.

Der Signal-Extender unterstützt verschiedene Abtastraten für das ausgehende SPDIF-Audiosignal.

HINWEIS: Die Einstellung **192 kHz** ist nur verfügbar, wenn der Signal-Extender eine Abtastrate von 192 kHz oder 176,4 kHz des SPDIF-Audiosignals erkennt.

So wählen Sie die gewünschte Abtastrate:

- 1. Starten Sie mit dem Terminalemulationsprogramm den Verbindungsaufbau.
- 2. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Zeile SPDIF Output auszuwählen.
- 3. Betätigen Sie (mehrfach) die **Leertaste** der Tastatur, um zwischen folgenden Einstellungen zu wählen:

192 kHz:	Das Audiosignal wird mit einer Abtastrate von 192 kHz über
	die SPDIF-Schnittstelle ausgegeben.

- **96 kHz:** Das Audiosignal wird mit einer Abtastrate von 96 kHz über die SPDIF-Schnittstelle ausgegeben.
- **48 kHz:** Das Audiosignal wird mit einer Abtastrate von 48 kHz über die SPDIF-Schnittstelle ausgegeben.
- 4. Betätigen Sie die Taste S, um die Einstellung zu speichern.

Informationen zum SPDIF-Audiosignal anzeigen

HINWEIS: Diese Einstellung ist ausschließlich für die digitalen Gerätevarianten von Bedeutung. Bei Verwendung der Variante Audio-Transceiver-CAT-ANALOG ist hier *keine* Einstellung erforderlich.

Im Menü **Show SPDIF parameters** können Sie Informationen zu verschiedenen Parametern des eingehenden SPDIF-Audiosignals einsehen.

So zeigen Sie die SPDIF-Informationen im Terminalemulationsprogramm an:

- 1. Starten Sie mit dem Terminalemulationsprogramm den Verbindungsaufbau.
- 2. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Zeile Show SPDIF parameters auszuwählen.
- 3. Betätigen Sie die **Eingabetaste**, um die Informationen zum SPDIF-Audiosignal im Terminalemulationsprogramm anzuzeigen.

Audio Mode:	 Supported: Das eingehende SPDIF-Audiosignal (<i>Consumer</i>) wird unterstützt. Unsupported: Das eingehende AES3-Audiosignal (<i>Professional</i>) wird nicht unterstützt.
WICHTIG: D Consumer-Mo	Per Signal-Extender verarbeitet nur SPDIF-Quellsignale im odus.
Digital Audio:	 Supported, PCM: Das eingehende Audiosignal liegt im Format <i>PCM-stereo</i> vor. Not Supported: Das eingehende Audiosignal liegt in einem nicht unterstützten (kodierten) Format vor.
Lock:	 Yes: Der SPDIF-Receiver hat sich auf den ankommenden SPDIF-Datenstrom synchronisiert. No: Die Synchronisation des SPDIF-Receivers auf den ankommenden SPDIF-Datenstrom ist fehlgeschlagen.
Sampling Frequency:	Abtastrate des eingehenden SPDIF-Audiosignals
Word Length:	Wortlänge der Audiodaten pro Kanal (z. B. 16 oder 24 Bit). WICHTIG: Der Signal-Extender unterstützt max. 24 Bit. Die SPDIF-Ausgabe erfolgt <i>immer</i> in 24 Bit.

4. Folgende Eigenschaften des SPDIF-Audiosignals werden aufgelistet:

5. Betätigen Sie die Taste Q, um wieder in das Hauptmenü zu gelangen.

Statusanzeigen

Die LEDs an der Frontseite des Signal-Extenders geben Ihnen die Möglichkeit den Betriebsstatus zu kontrollieren.



LED	Farbe	Status	Bedeutung
Trans.	gelb	an	Die Verbindung zum entfernten Signal-Extender ist hergestellt.
		aus	Es ist keine Verbindung zum entfernten Signal-Extender möglich.
	grün	an	Das Gerät ist betriebsbereit.
		aus	Das Gerät ist nicht betriebsbereit.
		blinkt	Der Audio-Input »Auto« oder »SPDIF« ist aktiviert und auf der Schnittstelle »Digital Audio – In« wird ein kompatibles Audio-Signal erkannt.
Audio	gelb	an	Das eingehende Audiosignal des entfernten Signal-Extenders wurde erkannt.
		blinkt	Es wurde kein eingehendes Audiosignal des entfernten Signal-Extenders erkannt.
Power	grün	an	Die Stromversorgung des Signal-Extenders ist hergestellt.
		aus	Der Signal-Extender wird nicht mit Strom versorgt.

HINWEIS: Die Abbildung zeigt die digitale Variante der Audio-Transceiver-CAT-Serie.

Technische Daten

AUDIO-TRANSCEIVER-CAT

NODIO INMISCLIV		
analoges Audio	Audio-Anschluss:	1 × 3,5-mm-Klinkenbuchse (Line In)
		1 × 3,5-mm-Klinkenbuchse (Line Out)
	Abtastrate:	96 kHz (Line In)
		192 kHz (Line Out)
	Auflösung:	24 bit
	Bandbreite:	22 Hz - 22 kHz
	Mikrofon-Vorverstärkung	max. 24 dB
	Eingangsspannung	max. 1 Vrms
	Ausgangsspannung	max. 1 Vrms
digitales Audio	Audio-Anschluss:	1 × Cinch (RCA)-Buchse (Digital Audio – In)
 wird von ANALOG- Variante nicht 		1 × Cinch (RCA)-Buchse (Digital Audio – Out)
unterstützt	Signal:	SPDIF, Consumer, PCM Stereo
	Abtastrate:	44,1 - 192 kHz (Digital Audio – In)
		48; 96 oder 192 kHz (Digital Audio – Out)
	Auflösung:	24 bit
	Bandbreite:	22 Hz - 22 kHz
Datenübertragung	Schnittstelle:	1 × RJ45-Buchse
zwischen Extendern	Übertragungslänge:	max. 200 Meter
Stromversorgung	Тур:	Tischnetzteil
	Anschluss:	Mini-DIN 4-Buchse
	Stromaufnahme:	max. 300 mA@12VDC
	Leistungsaufnahme:	max.2,3W@12VDC
Gehäuse	Material:	Aluminium eloxiert
	Maße (B × H × T):	105 × 26 × 84 mm
	Gewicht:	ca. 200 g
Einsatzumgebung	Temperatur:	+5 bis +45°C
	Luftfeuchte:	20% bis 80%, nicht kondensierend
Lagerumgebung	Temperatur:	-10 bis +55°C
	Luftfeuchte:	15% bis 80%, nicht kondensierend
Konformität		CE, EAC, FCC Klasse B, RoHs

NOTIZEN

Deutsch

About this manual

This manual has been carefully compiled and examined to the state-of-the-art.

G&D neither explicitly nor implicitly takes guarantee or responsibility for the quality, efficiency and marketability of the product when used for a certain purpose that differs from the scope of service covered by this manual.

For damages which directly or indirectly result from the use of this manual as well as for incidental damages or consequential damages, G&D is liable only in cases of intent or gross negligence.

Caveat Emptor

G&D will not provide warranty for devices that:

- Are not used as intended.
- Are repaired or modified by unauthorized personnel.
- Show severe external damages that was not reported on the receipt of goods.
- Have been damaged by non G&D accessories.

G&D will not be liable for any consequential damages that could occur from using the products.

Proof of trademark

All product and company names mentioned in this manual, and other documents you have received alongside your G&D product, are trademarks or registered trademarks of the holder of rights.

© Guntermann & Drunck GmbH 2024. All rights reserved.

Version 2.11 – 16/04/2024 Firmware: 1.0.5

Guntermann & Drunck GmbH Obere Leimbach 9 57074 Siegen

Germany

Phone +49 271 23872-0 Fax +49 271 23872-120

www.gdsys.com sales@gdsys.com

FCC Statement

The devices named in this manual comply with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) the devices may not cause harmful interference, and (2) the devices must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be deter-mined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Contents

Safety guidelines	. 1
Introduction	. 3
Package contents	. 3
Installation	. 4
Connecting a signal extender to a computer	. 4
Connecting a signal extender at a console	. 6
Amplifying the analogue input signal	. 7
Configuration	. 8
Preparing the computer to use the setup menu	. 8
Installing the device driver	. 8
Adjusting a connection in the terminal emulation program	. 9
Operating the setup menu	. 9
Starting and exiting the setup menu	10
Basic operation of the setup menu	10
Setup menu functions	10
Showing information about the firmware	10
Resetting the default settings	11
Selecting the audio signal to be transmitted	12
Setting the sampling rate for outgoing SPDIF audio signals	13
Showing information about SPDIF audio signals	13
Status displays	15
Technical data	16

Safety guidelines

Please read through the following safety guidelines before putting the G&D product into operation. The guidelines help to avoid damage to the product and prevent potential injuries.

Keep these safety guidelines ready to hand for all persons who use this product.

Observe all warnings and operating information given at the device or in this operating manual.

\triangle \overrightarrow{B} Disconnect all power sources

CAUTION: Shock hazard!

Before installation, ensure that the device has been disconnected from all power sources. Disconnect all power plugs and all power supplies of the device.

A B Débranchez toutes les sources d'alimentation

ATTENTION: Risque de choc électrique!

Avant l'installation, assurez-vous que l'appareil a été débranché de toutes les sources d'alimentation. Débranchez toutes les fiches d'alimentation et toutes les alimentations électrique de l'appareil.

▲ 🖗 Trennen Sie alle Spannungsversorgungen

VORSICHT: Risiko elektrischer Schläge!

Stellen Sie vor der Installation sicher, dass das Gerät von allen Stromquellen getrennt ist. Ziehen Sie alle Netzstecker und alle Spannungsversorgungen am Gerät ab.

Warning: electric shock

To avoid the risk of electric shock, you should not open the device or remove any covers. If service is required, please contact our technicians.

A Ensure constant access to the devices' mains plugs

When installing the devices, ensure that the devices' mains plugs remain accessible at all time.

⚠ Do not cover the ventilation openings

For device variants with ventilation openings, it must always be ensured that the ventilation openings are not covered.

A Ensure correct installation position for devices with ventilation openings

For reasons of electric safety, devices with ventilation openings must only be installed in an upright, horizontal position.

A Do not insert any objects through the device's openings

Objects should never be inserted through the device's openings. Dangerous voltage could be present. Conductive foreign bodies can cause a short circuit, which can lead to fires, electric shocks or damage to your devices.

Avoid tripping hazards

Avoid tripping hazards while laying cables.

A Use earthed voltage source

Only operate this device with an earthed voltage source.

A Use exclusively the G&D power pack

Only operate this device with the power packs included in delivery or listed in this operating manual.

A Do not make any mechanical or electrical alternations to the device

Do not make any mechanical or electrical alternations to this device. Guntermann & Drunck GmbH is not responsible for compliance with regulations in the case of a modified device.

⚠ Do not remove device cover

The cover may only be removed by a G&D service technician. Unauthorised removal voids the guarantee. Failure to observe this precautionary measure can result in injuries and damage to the device.

A Operate the device exclusively in the intended field of application

The devices are designed for indoor use. Avoid extreme cold, heat or humidity.

Introduction

By using two signal extenders of the **Audio-Transceiver-CAT** series, you can transmit audio signals between a computer and a remote console via a category 5e (or better) twisted pair cable connection.

Audio signals are transmitted in both directions between the connected extenders.

A rotary switch lets you amplify the analogue audio signal coming in at the interface Line In/Micro In (see page 7).

Package contents

IMPORTANT: Transmitting audio signals requires *two* signal extenders. The package contents given below refer to one device.

- 1 × Signal extender Audio-Transceiver-CAT
- 1 × Portable power pack
- 1 × Power cable
- 1 × Audio cable (*Audio-M/M-2-ferrite*)
- 1 × RCA audio cable (Audio-SPDIF-COAX-M/M-2)

NOTE: The variant **Audio-Transceiver-CAT-ANALOG** does *not* provide any **digital audio** interfaces. Therefore the package contents do not include any RCA audio cables.

• 1 × »Safety instructions« flyer

Installation

Transmitting audio data between a computer and a remote console requires two signal extenders of the Audio-Transceiver-CAT series.

Place one signal extender next to a computer. Place the second signal extender next to the console's input and output devices.

Connecting a signal extender to a computer



Trans: Insert the RJ45 plug of the optionally available twisted pair cable. Connect the other end of the cable with the *Trans.* interface of the signal extender placed at the workstation.

NOTE: Signal extenders of the **Audio-Transceiver** series automatically convert *incoming* audio signals. The analogue (**Line Out**) or the digital audio signal (**Digital Audio – Out**) can be used at the remote station.

NOTE: The variant Audio-Transceiver-CAT-ANALOG does *not* provide any digital audio interfaces.

Digital Audio – Out: Use a RCA (Cinch) audio cable to connect the computer's *SPDIF-In* interface to this interface.

Digital Audio – In: Use a RCA (Cinch) audio cable to connect the computer's *SPDIF-Out* interface to this interface.

Line In/Micro In: Use the supplied audio cable to connect the computer's *Line-Out* interface to this interface.

You can also connect a microphone to this interface.

Line Out/Speaker: Use the supplied audio cable to connect the computer's *Line-In* interface to this interface.

You can also connect speakers or a headset to this interface.

Power: Connect the portable power pack to this interface.

Connecting a signal extender at a console



Trans: Insert the RJ45 plug of the optionally available twisted pair cable. Connect the other end of the cable with the *Trans.* interface of the signal extender placed at the workstation.

NOTE: The variant Audio-Transceiver-CAT-ANALOG does *not* provide any digital audio interfaces.

Digital Audio – Out: Use an RCA (Cinch) audio cable to connect the computer's *SPDIF-In* interface to this interface.

NOTE: The variant Audio-Transceiver-CAT-ANALOG does *not* provide any digital audio interfaces.

Digital Audio – In: Use an RCA (Cinch) audio cable to connect the computer's *SPDIF-Out* interface to this interface.

Line In/Micro In: Connect the console microphone or a *Line-Out* source to this interface.

Line Out/Speaker: Connect the console speakers or a headset to this interface.

Power: Connect the portable power pack to this interface.

Amplifying the analogue input signal

A rotary switch lets you amplify the analogue audio signal coming in at the Line ln/Micro ln interface. In the defaults, the rotary switch is set to 0:



NOTE: The drawing shows the digital variant of the Audio-Transceiver-CAT series.

The following table lists the different switch settings and the respective amplification of the input signals:

Switch setting	Amplification of the analogue input signal (Line In/Micro In)
0	0 dB (no amplification)
1	3 dB
2	6 dB
3	9 dB
4	12 dB
5	15 dB
6	18 dB
7	21 dB
8	24 dB (maximum amplification)
9	24 dB (maximum amplification)

NOTE: A high level of the input signal and the simultaneous amplification may lead to an overdriving of the audio signal. Decrease the level of amplification if the audio signal is distorted.

Configuration

The user is enabled to change the configuration of the signal extender in the setup menu. This menu provides the possibility to view and edit the current configuration.

The setup menu is operated via any terminal emulation program (*PuTTY*, for example). The supplied service cable enables the user to connect the computer on which the terminal emulation program is installed to the *Service* socket of the signal extender.

Preparing the computer to use the setup menu

Before the setup menu can be called up, install a device driver to address the *Service* socket and set a connection to the terminal emulation program.

Installing the device driver

Before adjusting the connection in the terminal emulation program, install the device driver CP210x USB to UART Bridge VCP.

This driver provides the *Service* socket of the KVM extender, which is connected via service cable, as *virtual* serial interface (COM port). Now, the virtual interface can be selected in the terminal emulation program to establish the connection.

How to install the device driver to address the Service socket:

- 1. Use the computer's web browser to open the homepage www.gdsys.com/en.
- 2. Go to More from G&D > Tools & Drivers.
- 3. Download the device driver for the operating system of your computer.
- 4. Run the file and follow the instructions of the installation wizard.

Adjusting a connection in the terminal emulation program

How to adjust the connection in the terminal emulation program:

- 1. Start any terminal emulation program (HyperTerminal or PuTTY, for example).
- 2. Create a new connection in the terminal emulation program and enter the following connection settings:

Bits per second:	115.200
Data bits:	8
Parity:	none
Stop bits:	1
Flow control:	none

3. Connect the *Service* interface of the signal extender's transmitter or receiver to one of the computer's USB interfaces. Use the supplied service cable for this purpose.

Operating the setup menu

The setup menu lists all signal extender settings in tabular form:

Setup Menu for Audio-Transceiver	
▶Show Firmware Info	
Set System Defaults	
Input:	Auto
SPDIF Output:	96 kHz
Show SPDIF Parameters:	
'Space': Toggle 'S'	: Save

NOTE: The entries **Input**, **SPDIF Output** and **Show SPDIF Parameters** are only relevant for digital variants. When using the variant **Audio-Transceiver-CAT-ANALOG**, no setting is required here.

The current setting of the different functions is displayed in the right column. The three dots in the right column indicate that this particular function provides a sub dialogue.

Starting and exiting the setup menu

How to start the setup menu:

IMPORTANT: Before starting the setup menu make sure that the *Service* interface of the signal extender is connected to the USB interface of the computer.

- 1. Start the terminal emulation program.
- 2. Load the connection settings of the setup menu and start the connection.
- 3. Press the **R** key in the terminal emulation program.

NOTE: As soon as the connection has been successfully established, the setup menu (see figure on page 9) is displayed in the terminal emulation program.

Basic operation of the setup menu

How to operate the setup menu:

- 1. Use the **arrow keys** to select the desired menu item. The active row is highlighted with ▶ arrows ◀.
- 2. Menu items whose settings are displayed in the right column can be changed by pressing **Space** (repeatedly).

Press Enter to open a menu item that provides a sub dialogue.

3. If necessary, repeat steps 1 and 2 to change further settings.

Setup menu functions

Showing information about the firmware

The menu **Show Firmware Info** shows you both the name and the version of the firmware installed on the signal extender.

How to show information about the firmware in the terminal emulation program:

- 1. Use the terminal emulation program to establish a connection.
- 2. Use the arrow keys to select the row Show Firmware Info.
- 3. Press **Enter** to show information about the firmware in the terminal emulation program.
- 4. Press **Q** to return to the main menu.

Resetting the default settings

This function resets the default settings of the KVM extender. Directly after this function has been carried out the default settings (as shown in the screenshot on page 9) are activated.

How to reset the default settings:

- 1. Use the terminal emulation program to establish a connection to the KVM system.
- 2. Use the arrow keys to select the row Set System Defaults.
- 3. Press Enter to reset the default settings.
- 4. Confirm the appearing security request by pressing Enter. Press Q to cancel the task.

Selecting the audio signal to be transmitted

NOTE: This setting is only relevant for digital variants. When using the variant Audio-Transceiver-CAT-ANALOG, no setting is required here.

The signal extender transmits either an SPDIF signal or an analogue audio signal to the second signal extender.

In the default settings (**Auto**) the incoming SPDIF signal is transmitted preferably. If there is no SPDIF signal, the incoming analogue audio signal is transmitted.

You can also define the audio signal to be transmitted.

How to select the audio signal to be transmitted:

- 1. Use the terminal emulation program to establish a connection.
- 2. Use the arrow keys to select the row Input.
- 3. Press Space (repeatedly) to select one of the following settings:

Auto:	If available, the incoming SPDIF audio signal is transmitted to the second signal extender. As an alternative, the incoming analogue audio signal is transmitted.
Analog:	Only the incoming analogue audio signal is transmitted to the second signal extender
SPDIF:	Only the incoming SPDIF audio signal is transmitted to the second signal extender

4. Press **S** to save your settings.

Setting the sampling rate for outgoing SPDIF audio signals

NOTE: This setting is only relevant for digital variants. When using the variant **Audio-Transceiver-CAT-ANALOG**, no setting is required here.

The signal extender supports various sampling rates for outgoing SPDIF audio signals.

NOTE: The setting **192 kHz** is only available when the signal extender detects a sampling rate of 192 kHz or 176.4 kHz for the SPDIF audio signal.

How to select the sampling rate:

- 1. Use the terminal emulation program to establish a connection.
- 2. Use the arrow keys to select the row SPDIF Output.
- 3. Press Space (repeatedly) to select one of the following settings:

192 kHz:	Audio signals are issued with a sampling rate of 192 kHz using the SPDIF interface.
96 kHz:	Audio signals are issued with a sampling rate of 96 kHz using the SPDIF interface.
48 kHz:	Audio signals are issued with a sampling rate of 48 kHz using the SPDIF interface.

4. Press S to save your settings.

Showing information about SPDIF audio signals

NOTE: This setting is only relevant for digital variants. When using the variant Audio-Transceiver-CAT-ANALOG, no setting is required here.

The menu **Show SPDIF parameters** shows information about various parameters of incoming SPDIF audio signals.

How to show SPDIF information in the terminal emulation program:

- 1. Use the terminal emulation program to establish a connection.
- 2. Use the arrow keys to select the row Show SPDIF parameters.
- 3. Press Enter to show information about the SPDIF audio signals in the terminal emulation program.

4. The following features of SPDIF audio signals are listed:

Audio Mode:	 Supported: Incoming SPDIF audio signals (<i>Consumer</i>) are supported. Unsupported: Incoming AES3 audio signals (<i>Professional</i>) are not supported.
IMPORTANT: ' Consumer-mod	The signal extender processes only SPDIF source signals in le.
Digital Audio:	 Supported, PCM: Incoming audio signals are available in the <i>PCM-stereo</i> format. Not Supported: Incoming audio signals are available in a format that is not supported (encoded).
Lock:	 Yes: The SPDIF receiver is synchronised with the incoming SPDIF data stream. No: Synchronising the SPDIF receiver with the incoming SPDIF data stream has failed.
Sampling Frequency:	Sampling rate of incoming SPDIF audio signal
Word Length:	Word length of audio data per channel (e. g. 16 or 24 Bit). IMPORTANT: The signal extender supports up to 24 Bit. SPDIF signals are always output in 24 Bit.

5. Press **Q** to return to the main menu.

Status displays

The LEDs on the front panel of the signal extender enable you to control the operational status at any time.



LED	Colour	Status	Meaning
Trans.	Yellow	On	Established connection to remote signal extender.
		Off	No connection to remote signal extender.
	Green	On	The device is ready for operation.
		Off	The device is ready for operation.
		Flashing	Audio input »Auto« or »SPDIF« is active and a ompatible audio signal is detected at the »Digital Audio – In« interface.
Audio	Yellow	0n	Incoming audio signal of remote signal extender detected.
		Flashing	No incoming audio signal of remote signal extender detected.
Power	Green	On	Signal extender supplied with power.
		Off	Signal extender not supplied with power.

NOTE: The drawing shows the digital variant of the Audio-Transceiver-CAT series.

Technical data

AUDIO-TRANSCEIVER-CAT

AODIO HAMIOCLIV									
Analog audio	Audio connector:	1 × 3.5 mm jack plug (Line In)							
		1 × 3.5 mm jack plug (Line Out)							
	Sampling rate:	96kS/s (Line In)							
		192kS/s (Line Out)							
	Resolution:	24 bit							
	Bandwidth:	22 Hz - 22 kHz							
	Microphone pre-amplification	Max. 24 dB							
	Input voltage	Max. 1 Vrms							
	Output voltage	Max. 1 Vrms							
Digital audio	Audio connector:	1 × RCA socket (Digital Audio – In)							
 not supported by ANALOG variant 		1 × RCA socket (Digital Audio – Out)							
	Signal:	SPDIF, Consumer, PCM Stereo							
	Sampling rate:	44.1 - 192 kS (Digital Audio – In)							
		48; 96 or 192 kS (Digital Audio – Out)							
	Resolution:	24 bit							
	Bandwidth:	22 Hz - 22 kHz							
Data transmission	Interface:	1 × RJ45 socket							
between extenders	Transmission length:	max. 200 meters							
Power supply	Туре:	Portable power pack							
	Connector:	Mini-DIN 4 socket							
	Current consumption:	Max. 300mA@12VDC							
	Power consumption:	Max. 2.3W@12VDC							
Casing	Material:	Anodised aluminium							
	Dimensions (W × H × D):	105 × 26 × 84 mm							
	Weight:	Approx. 200 g							
Operational	Temperature:	+5 to +45°C							
environment	Air humidity:	20% to 80%, non-condensing							
Storage	Temperature:	-10 to +55°C							
environment	Air humidity:	15% to 80%, non-condensing							
Conformity		CE, EAC, FCC Class B, RoHS							

NOTES

English

Ν	ΛΤ	'FS	S	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	۰	٠	٠	٠	٠	٠	٠
				٠	۰	۰	٠	۰	۰	۰	٠	۰	٠	۰	٠	۰	۰	۰	۰	٠	٠	٠	٥
•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	•		•	•	•	•	•
															•								
										•					•							•	•
				•						۰	0				•							•	
																						•	
										•	•											•	
•	•			•	٠	•		•		٠	•	•		•	•	٠	•		•		•	•	•
•		•		•	•		٠		•	•			٠		•					•		•	٠
•										0					•					•		۰	•
٠	٠	•		•	٠	0		٠	•		0	•		٠	٠	٠	٠	٠	۰		٠		٠
٠	•	٠	•	•	•	٠	٠	٠		٠	•	٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	۰	٠	۰	٠	٠	٠	۰	٠	۰	٠	٠	٠	٠	٠
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	•	٠	٠	٠	•	•	٠	٠	٠	٠	٠	•	•	٠
٠	٠	•	•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	۰	٠	٠	۰	٠	٠	٠	٠	٠	٠	۰	٠	۰	٠
٠	•	٠	•	٠	٠		٠	٠	٠	۰	0	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	۰	۰
٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠
٠	٠	•	٠	٠	٠	۰	۰	٠	۰	۰	۰	0	۰	٠	٠	۰	٠	٠	٠	۰	٠	٠	٠
٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	۰
۰	٠	•	٠	۰	۰	۰	۰	۰	۰	۰	0	۰	۰	۰	٠	۰	۰	۰	۰	۰	٠	۰	۰
٠	٠	0	٠	۰	٠	0	0	۰	۰	۰	0	0	۰	۰	٠	٠	۰	۰	۰	۰	٠	۰	٠
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	۰	٠	٠	٠	۰	٠	۰	۰	٠	٠	•	٠
٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	۰	٠		۰	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠
٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٥	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	۰	۰
۰	٠	•	•	۰	۰	0		۰	٥	0	0	0	0	۰	۰	۰	۰	۰	0	0	۰	۰	٠
•	•	٠	•	•	•	٠	٠	٠	٠	۰	٠	۰	۰	٠	٠	•	٠	•	٠	۰	٠	۰	۰
۰	٠	•	•	۰	۰	۰	۰	•	۰	۰	۰	۰	۰	•	•	۰	•	۰	۰	٠	•	۰	۰
٠	٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	٠	٠	٠	٠	•	٠	۰
•	•	•	•	۰	•	•	•	•	۰	0	0	0	•	•	٠	•	۰	•	0	•	•	٥	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
											•												•
•	•				•			•		•	•			•	•	•	•				•	•	•
																							•

NOTES

English



G&D. FEELS RIGHT.

Hauptsitz | Headquarter

Guntermann & Drunck GmbH Systementwicklung

Obere Leimbach 9 | D-57074 Siegen | Germany Phone +49 271 23872-0 sales@gdsys.com | www.gdsys.com US-Büro | US-Office

GSD North America Inc. 4540 Kendrick Plaza Drive, Suite 100 | Houston, TX 77032 | USA Phone 1-346-620-4362 sales.us@gdsys.com | www.gdsys.com